

Lamas, 11 de octubre de 2022.

OFICIO MÚLTIPLE N°.228 -2022-GRSM-DRESM-U.E.305-UGEL-L/D/AGP

SEÑOR(A): Director(a) de la UGEL: Dorado
 Director de la UGEL: Huallaga
 Director de la UGEL: San Martín
 Director de la UGEL: Picota
 Director de la UGEL: Moyobamba
 Director de la UGEL: Rioja
 Director de la UGEL: Bellavista
 Director de la UGEL: Tocache
 Director de la UGEL: Mariscal Cáceres

ASUNTO: Remito los insumos para la elaboración del ensayo en marco al “XI Congreso Regional de Educación Intercultural Bilingüe San Martín Pluricultural y Multilingüe y desafíos educativos de la EIB-2022”

Es grato dirigirme a usted para saludarle cordialmente en representación de la Unidad de Gestión Educativa Local de Lamas, y comunicarle que, en nuestra condición de organizadores del “XI Congreso Regional de Educación Intercultural Bilingüe San Martín Pluricultural y Multilingüe y desafíos educativos de la EIB-2022”, quedó que cada UGEL de forma colectiva presentará un ensayo que ya tiene designado, y que también pueden presentar ensayos de forma personalizado de cualquier de las 10 temáticas, hasta el 31 de octubre y al mismo tiempo hacer llegar a la comisión del Congreso EIB de la UGEL-LAMAS. Para ello se hace llegar los siguientes insumos: ***Rúbrica para la valoración del ensayo, Modelo estilo APA***, para tener en cuenta en su elaboración.

Con la seguridad de que la presente tendrá la atención correspondiente, y que su equipo participará en la elaboración de los ensayos, me despido de usted, no sin antes expresarle las muestras de mi especial consideración y estima personal.

Atentamente,



GOBIERNO REGIONAL DE SAN MARTÍN
DIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN DE SAN MARTÍN
UNIDAD EJECUTORA N° 305 - LAMAS

Prof. Néstor Jeyner González Vásquez
DIRECTOR DE LA UGEL - LAMAS

ANEXO

MODELO

REFERENCIAS ESTILO

APA

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS PARA DOCUMENTOS IMPRESOS

a) Libro

Debes ubicar los siguientes componentes en el libro impreso:

1. Apellido paterno del autor, seguido de una coma
2. Inicial del nombre, seguido de un punto
3. Año de publicación entre paréntesis, seguido de un punto
4. Título del libro en cursiva, seguido de un punto
5. Número de edición (entre paréntesis y solo partir de la segunda), seguido de un punto
6. Lugar de publicación, seguido de los dos puntos
7. Nombre de la editorial

Ejemplos:

Delgado, J. (2006). *Vallejo estudiante y docente*. Callao: Instituto del libro y la lectura del Perú INLEC.

Pachas, M. (2018). *¡Yo que tan solo he nacido! (Una biografía de César Vallejo)*. Lima: Juan Gutenberg.

b) Artículos de revista impresa

Debes ubicar los siguientes componentes en la revista impresa:

1. Apellido paterno del autor, seguido de una coma.
2. Inicial del nombre, seguido de un punto.
3. Año de publicación entre paréntesis (considerar el mes, solo si está en el material) seguido de un punto.
4. Título del artículo seguido de un punto.
5. Título completo de la revista en cursiva y seguido de un punto.
6. Volumen (número de la revista entre paréntesis) en cursiva seguido de una coma.
7. Número de páginas separado por un guion y seguido de un punto final.

Ejemplos:

González, E. (2016). Vallejo en los infiernos, biografía de una novela biográfica. *Tradición*. 5(14), 142-146.

Rivero-Ayllón, T. (2004). María Rosa Sandóval y/o María Bashkirtseff. *Umbral, Revista de Educación, Cultura y Sociedad*. 4(7), 122-126.

(*) Si un artículo aparece en páginas discontinuas, anote todos los números de página y sepárelos con una coma (pp. B1, B3, B5-B7).

c) Artículos de periódico impreso

Debes ubicar los siguientes componentes en el periódico impreso:

1. Apellido e iniciales de los nombres del autor del artículo o noticia.
2. Día, mes y año de publicación entre paréntesis y seguido de un punto.
3. Título del artículo o noticia seguido de un punto.
4. Título completo del periódico en cursiva y seguido de una coma.
5. Número de páginas seguido de un punto final.

OBERVACIONES:

- Registre “p.” si se trata de una página o “pp.” si son varias páginas.
- Si el artículo aparece en páginas discontinuas, debe anotar todos los números de página separados por coma (ej. pp. A2, A3, A5-A7).

Ejemplo:

Paz, D. (14 de julio de 2021). Reconocen a César Vallejo como poeta del Bicentenario. *Diario La República*, p. 5.

d) Tesis impresa

Debes ubicar los siguientes componentes en la tesis impresa:

1. Apellido e iniciales de los nombres del autor de la tesis.
2. Año de publicación entre paréntesis y seguido de un punto.
3. Título de la tesis doctoral o de la tesis de maestría en cursiva.
4. Tipo de tesis doctoral o de maestría entre paréntesis y seguido de un punto.
5. Nombre de la institución seguido de una coma.
6. Lugar seguido de un punto final.

Ejemplo:

Huamán, J. P. (2019). *Inteligencia emocional y su relación con la competencia docente en la I.E. “Sagrado Corazón de Jesús” Villa María del Triunfo, 2019* (Tesis de maestría). Universidad César Vallejo, Lima.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS PARA DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

a) Libro electrónico

Debes ubicar los siguientes componentes en el libro electrónico:

1. Primer apellido e iniciales de los nombres del autor del libro o nombre completo de la corporación.
2. Año de publicación entre paréntesis seguido de un punto.
3. Título del libro en cursiva seguido de un punto.
4. URL.

Ejemplos:

Olascoaga, J. (2009). *El mundo andino en la obra de César Vallejo*.
https://ttuir.tdl.org/bitstream/handle/2346/13113/Olascoaga_Jose_Diss.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Vásquez, L. (2016). *César Vallejo Dignidad-Derechos Humanos Comportamiento Universal*. https://spanport.byu.edu/instituto_vallejiano/dignidad.htm

b) Artículos de revista electrónica

Debes ubicar los siguientes componentes en la revista electrónica:

1. Apellido e iniciales de los nombres del autor del artículo.
2. Año de publicación entre paréntesis (considerar el mes, solo si está en el material) seguido de un punto.
3. Título del artículo seguido de un punto.
4. Título completo de la revista en cursiva y seguido de un punto.
5. Volumen de la revista antes de abrir paréntesis para registrar el número.
6. Número de la revista entre paréntesis seguido de una coma.
7. Número de páginas separado por un guion (si lo registra) y seguido de un punto.
8. URL.

Ejemplos

García, M. (2015). César Vallejo, poeta de hogar y de fogón. *Revista Literaria y de Investigación Espergesia*. 1 (1).

<http://revistas.ucv.edu.pe/index.php/ESPERGESIA/article/download/648/500/>

Rojas, L. (2014). Poesía de César Vallejo: pasaje del hogar familiar al exilio.

Consensus. 19 (1), 21-30. <http://www.unife.edu.pe/centro-investigacion/revista/N19-Vol%201/Artu00EDculo%202.pdf>

Quiroz, M. (2011). Periodismo, Ética y autorregulación. *Derecho & Sociedad*. 5 (36), 317-321.

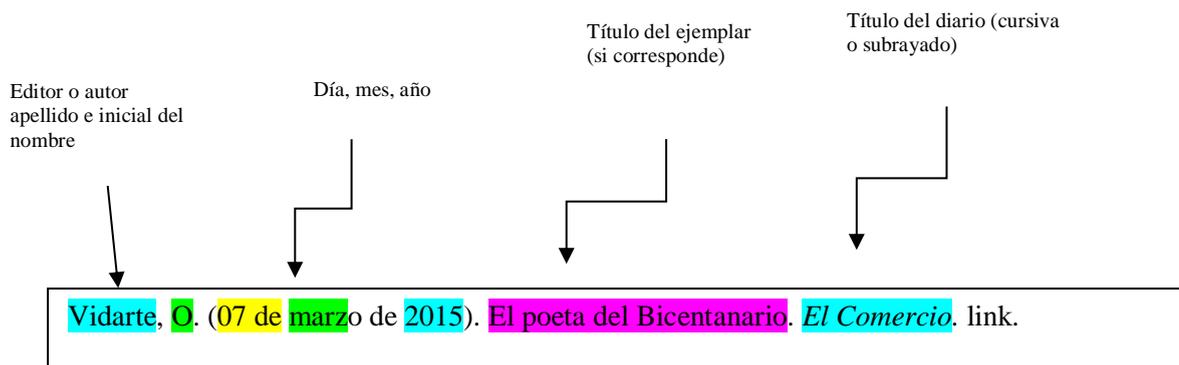
<http://revistas.pucp.edu.pe/index.php/derechoysociedad/article/view/13237>

c) Artículo de periódico en línea

Debes ubicar los siguientes componentes en el periódico en línea:

1. Apellido e iniciales de los nombres del autor.
2. Día, mes y año de publicación entre paréntesis y seguido de un punto.
3. Título del artículo o noticia seguido de un punto.
4. Título completo del periódico en cursiva y seguido de un punto.
5. URL.

Esquema



Ejemplo:

Agreda, J. (12 setiembre 2014). Vallejo y su poética de solidaridad. *El montonero*.

<https://elmontonero.pe/columnas/vallejo-y-su-poetica-de-solidaridad>.

d) Tesis en internet

Debes ubicar los siguientes componentes en la tesis que encuentres en internet:

1. Apellido e iniciales de los nombres del autor de la tesis.
2. Año de publicación entre paréntesis y seguido de un punto.
3. Título de la tesis doctoral o de la tesis de maestría en cursiva.
4. Tipo de tesis doctoral o de maestría separado por una coma del nombre de la institución. Todo entre paréntesis y seguido de un punto.
5. URL.

Ejemplo:

Mejía, C. (2007). *Géneros periodísticos e interpretación de la noticia en las crónicas de César Vallejo (1928-1930) y Jorge Basadre en la Revista Historia (1943-1945)* (Tesis de maestría, Universidad San Martín de Porres).
http://repositorio.usmp.edu.pe/bitstream/handle/usmp/2136/mejia_cc.pdf?sequence=1&isAllowed=y

e) Videos

¿Cómo citar y referenciar vídeos de YouTube (o en otra web) con normas APA?

1. Autor o nombre de usuario del autor.
2. Fecha de publicación.
3. Título del video en cursiva.
4. URL del vídeo.

Ejemplos:

Casa de América.(28 nov. 2012). *César Vallejo, 90 años de la publicación del poemario Trilce*. [Archivo de Vídeo]. https://www.youtube.com/watch?v=HNOo_h0I0po

Mandrakeenterprise. (2 abr. 2011). *Hombres de Bronce. César Vallejo* [Archivo de Vídeo]. <https://www.youtube.com/watch?v=oBzPQRU5Qug>

Proyecto Panaca. (14 jun. 2020). *Biografía de César Vallejo*. [Archivo de Vídeo] https://www.youtube.com/watch?v=_9tWthtTcgw

TVPerú. (16 abr. 2012). *Sucedió en el Perú - César Vallejo Primera Parte 1/4* [Archivo de Vídeo]. https://www.youtube.com/watch?v=0JiHDS_aoEU

RÚBRICA PARA VALORAR EL ENSAYO

PROPÓSITO: El presente instrumento tiene el propósito de valorar la calidad de las producciones (ensayos), que se presentarán para la inscripción de los participantes al XI Congreso Regional EIB-2022, la finalidad es compartir criterios y descriptores, que faciliten a los autores, evaluar de manera objetiva y crítica, sus propios trabajos.

CRITERIOS	NIVEL I (1) Bajo	NIVEL II (2) Medio	NIVEL III (3) Alto	PUNTUACIÓN
INTRODUCCIÓN	No contextualizó ni presentó el tema que busca esclarecer o sustentar. No se sabe cuál es la idea principal.	Contextualiza y presenta el tema que busca esclarecer o sustentar, pero la idea principal no es del todo clara.	Contextualiza e introduce al lector al tema que pretende esclarecer o sustentar. Presenta de forma clara la idea principal. (hipótesis o tesis)	
DESARROLLO	Las ideas están sueltas, no se conectan con la principal. No desarrolla la idea principal. No hay una estructura o bien esta no es fácil de seguir. Las ideas no son claras, son muy superficiales.	Hay una estructura, aunque no siempre es fácil de seguir. Las ideas secundarias están organizadas mínimamente. Hay análisis, sustentación de ideas, pero no es suficiente o contundente.	Organiza sus ideas, tanto principales como secundarias, de forma coherente a través del texto. las ideas se analizan y/o sustentan con fuentes confiables.	
CONCLUSIÓN	No tiene conclusión o no es la adecuada.	La conclusión recalcó la idea principal y resumió las ideas presentadas, pero no fue más allá.	Concluye correctamente y es propositivo.	
MANEJO DE FUENTES	No mostró fuentes. No referenció adecuadamente. Sus fuentes no son pertinentes y/o confiables. El ensayo no incluye referencias bibliográficas.	Sus fuentes son útiles, aunque no suficientes o pertinentes. Tiene algunos problemas con el uso de las normas APA. El ensayo incluye algunas referencias bibliográficas	Utiliza fuentes de forma adecuada, de acuerdo con las normas APA. Sus fuentes son suficientes y pertinentes. El ensayo incluye todas las referencias bibliográficas citadas.	
ORTOGRAFÍA	Los errores de ortografía interfieren constantemente la lectura.	Se presentan algunos errores que no afectan el desarrollo del texto.	Pocos o ningún error ortográfico.	

PUNTUACIÓN Y CONECTORES	No se expresa legibilidad (no se puede leer y comprender) No separa ideas en párrafos.	Legibilidad difícil/normal. La puntuación permite una lectura sencilla.	La puntuación permite y facilita una lectura fluida y agradable del ensayo.	
REGISTRO Y MANEJO DEL VOCABULARIO	Uso excesivo de expresiones coloquiales. Escribe de forma conversacional o es informal. No utiliza términos adecuadamente.	Poco uso de expresiones coloquiales. Trata de escribir de una forma más académica, pero puede usar las palabras de forma excesiva.	Vocabulario amplio y correcto. Escritura contundente y académica. Buena elección de palabras.	
EXTENSIÓN	El ensayo contiene dos (2) o menos páginas.	El ensayo contiene de tres (3) a cuatro (4) páginas.	El ensayo contiene 5 páginas como mínimo (incluyendo la bibliografía)	
PUNTAJE TOTAL				

Puntuación	Desempeño
17-24	Bueno
11-16	Regular
0-10	Deficiente

Consideraciones del congreso EIB

Nombre de las Mesas temáticas (Día 1 de diciembre por la tarde).

Frente al nuevo mapa pluricultural que presenta la región San Martín, qué propuestas se plantean en los diferentes temas.

<p>1. El enfoque territorial en el currículo educativo regional. Los proyectos educativos locales y la EIB. UGEL SAN MARTÍN Producto: Propuesta de lineamientos de política educativa regional o local que deben incorporarse al proyecto educativo regional y local.</p>	<p>2. La educación comunitaria y su relación con la educación oficial: nuevas propuestas pedagógicas y epistémicas. UGEL EL DORADO Producto: Propuesta pedagógica para educar desde la comunidad</p>	<p>3. La multiculturalidad y el plurilingüismo regional: los retos a la educación regional y a la EIB. UGEL BELLAVISTA Producto: Matriz de retos para la educación regional y a la EIB.</p>
<p>4. La formación docente en EIB. UGEL PICOTA Producto: Propuesta de lineamientos para la formación inicial docente.</p>	<p>5. La revalorización de las lenguas originarias. UGEL TOCACHE Producto: Propuesta de acciones estratégicas para la revalorización de las lenguas originarias.</p>	<p>6. Participación comunitaria para la mejora de la prestación del servicio educativo. La certificación de los sabios y comunidades en la educación comunitaria. UGEL RIOJA Producto: Propuesta de estrategias de organización territorial para la gestión de la participación comunitaria para la mejora del servicio educativo.</p>
<p>7. La producción regional de materiales educativos y su uso pedagógico. (Juegos ancestrales, cuentos entre otros). UGEL MARISCAL CÁCERES Producto: Orientaciones metodológicas para la incorporación de materiales educativos en el proceso de aprendizaje.</p>	<p>8. La educación y el uso de los medios virtuales. Experiencias y nuevos desafíos para la EIB. UGEL HUALLAGA. Producto: Listado de desafíos sobre el uso de medios virtuales en el proceso de aprendizaje en la EIB</p>	<p>9. La educación de jóvenes y adultos en la región. Desafíos para los pueblos indígenas. UGEL MOYOBAMBA Producto: Propuesta de atención para la educación de jóvenes y adultos en las comunidades indígenas.</p>
<p>10. Rol de las federaciones y organizaciones indígenas dentro la región San Martín</p>		